



Establecido el  
5 de Julio, 1840

# Parroquia de San Miguel Arcángel

*Somos discípulos que actuamos con justicia amamos con ternura y caminamos humildemente con Dios.*

**Churches:** † Immaculate Conception-Holualoa † Holy Rosary-Kalaoa † St. Paul's-Kawanui † St. Peter's by-the-Sea-Kahalua † St. Michael's Church 75-5769 Alii Drive | Kailua-Kona, HI 96740 | Phone: (808) 326-7771

**Email Address:** [stmichaelarchangel@rcchawaii.org](mailto:stmichaelarchangel@rcchawaii.org) / **Office Hours:** Monday through Friday | 9am - 4:30pm

**WEEKDAY MORNING MASSES:** 7am Monday through Saturday at St. Michael the Archangel

**WEEKDAY EVENING MASSES:** 5pm Mon Tues Thurs Fri (English) & 6pm Wed (Spanish) at Immaculate Conception

**Adoration:** Wednesday 7:30am—4:45pm / **Confessions:** Saturday 9am at St. Michael's Church

**WEEKEND MASSES:** Sat 4pm, Sun 7am, 9am, 4pm / **SPANISH MASS:** Sun 12:00pm; Confessions at 11:00am

**Gift Shop Hours:** Sun 7:30am - 11:00am

**Website:** [saintmichaelparishkona.org](http://saintmichaelparishkona.org) **4 de enero de 2026**

## La Epifanía del Señor

Reading I - **Isaiah 60:1-6** | Psalm - **72: 1-2,7-9,10-11,12-13** | Reading II - **Ephesians 3:2-3a,5-6** | Gospel - **Matthew 2:1-12**  
Primera Lectura - **Isaías 60:1-6** | Salmo - **71:1-2,7-9,10-11,12-13** | Segunda Lectura - **Efesios 3:2-3,5-6** | Evangelio - **Mateo 2:1-12**

### LA ESTRELLA DE BELEN

El desarrollo del relato de la Encarnación continúa hoy cuando la Iglesia celebra la Epifanía. La historia de los Magos de oriente es uno de los relatos más fascinantes de las Escrituras. Nos enseña mucho sobre qué podemos esperar, incluso en circunstancias y lugares que pueden parecer insignificantes. Belén era un pueblo diminuto, lo que hoy diríamos un pueblo sin siquiera un semáforo. Sin embargo, es sobre este lugar aparentemente insignificante que la estrella guía se detuvo en su búsqueda del lugar en donde el Salvador nacería. Muchas veces no comprendemos que la estrella de Belén se posa en nuestra vida diaria, donde podemos sentir la presencia de Dios, manifestada de maneras diversas y nuevas. La Epifanía nos llama a salir de nuestro estupor y a reconocer a Aquél que viene a salvarnos.

- Copyright © J. S. Paluch Co.

#### ORACIÓN A SAN MIGUEL ARCÁNGEL

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidad y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la Milicia celestial, arroja al infierno con el Divino Poder, a Satanás y a los otros espíritus malignos, que andan dispersos por el mundo, para la perdición de las almas. Amén.



#### Prepárese para las Lecturas de las Escrituras de la Próxima Semana

1st Reading/Primera Lectura: Isaiah (Isaías) 42:1-4,6-7  
Psalm/Salmo: 29(28): 1-2,3-4,3,9-10  
2nd Reading: Ephesians 3:2-3,5-6  
Segunda Lectura: Efesios 3:2-3,5-6  
Gospel/Evangelio: Matthew (Mateo) 2:1-12

**¡Aloha! Bienvenidos a Nuestra Parroquia:** Esperamos que encuentren en nuestra comunidad parroquial un lugar donde su fe se nutra. Le animamos a que se registre en la parroquia. Los formularios de inscripción están disponibles en el quiosco o se pueden completar en línea en [stmichaelparishkona.org](http://stmichaelparishkona.org). A nuestros visitantes, rezamos para que disfruten de su estadía en Kona y sean bendecidos con un viaje seguro a casa.

## Vida de Mayordomía

Mientras continuamos nuestra celebración navideña, hoy celebramos la gran fiesta de la Epifanía del Señor. La palabra "epifanía" proviene del griego y significa manifestación o aparición. La vida de corresponsabilidad nos permite vivir en respuesta agradecida a las innumerables manifestaciones de Dios en nuestras vidas.

Nuestro pasaje del Evangelio, de Mateo, nos enseña mucho sobre la corresponsabilidad a través de las acciones de los magos.

Como buenos corresponsables, los magos estaban atentos a las manifestaciones de la presencia de Dios en sus vidas. "Hemos visto la estrella en su ascenso", dicen. Los buenos corresponsables son profundamente conscientes de la "estrella" de la presencia de Dios y de sus dones en sus vidas. Es esta conciencia la que los llena de gratitud y el deseo de adorar a Dios y compartir sus dones con los demás.

Los magos, al ver la manifestación de la presencia de Dios en sus vidas, "se llenaron de alegría". Los buenos corresponsables, que viven conscientes de la presencia y los dones de Dios, simplemente se llenan de alegría. No necesariamente la alegría fugaz y superficial que el mundo promete a través de la riqueza o el poder, sino más bien la alegría profunda e inalterable que solo Dios puede dar.

Finalmente, los magos se llenaron de asombro al encontrarse con el recién nacido Jesús, que se postraron ante él y "abrieron sus tesoros y le ofrecieron regalos". Esta es precisamente la razón por la que los buenos administradores comparten generosamente sus dones materiales: como un acto de amor y adoración a un Dios de amor extraordinario.

Regocijémonos en las manifestaciones de Dios en nuestras vidas y estemos atentos a las nuevas maneras en que Él nos llama a compartirnos a nosotros mismos y nuestros dones en gratitud a nuestro Rey en el año que comienza.

- © Catholic Stewardship Consultants

## Noticias Parroquiales

### Grupo de Oración Carismático

La próxima reunión del Grupo de Oración Carismático será el martes 6 de enero.

### Mensaje de Epifanía de los Hombres de Fe

Nuestra confraternidad del miércoles 24 y 31 de diciembre se cancelará para que nuestros Hombres de Fe puedan pasar tiempo con familiares y amigos en la víspera de Navidad y Año Nuevo. Reanudaremos nuestra confraternidad el 7 de enero de 2026 a las 5:30 p. m. en el Centro Parroquial Grace con una comida compartida de Año Nuevo. Por favor, traigan su plato favorito para compartir mientras damos la bienvenida al Año Nuevo con amigos y familiares. Les deseamos a todos una feliz y bendecida Navidad y un próspero Año Nuevo. ¡Ha nacido nuestro Salvador, Jesucristo!

### Jardín de Ladrillos de la Estatua de San Miguel

Estamos aceptando pedidos para la siguiente fase, cuya instalación está prevista para la primavera de 2026. Los formularios de pedido y la información están disponibles en la

cafetería después de la misa, en el quiosco o en la Oficina Parroquial durante la semana. Hay tres tamaños de ladrillos disponibles, cada uno con el grabado que usted elija. Deje que su legado forme parte de los terrenos de nuestra parroquia. ¡Gracias por apoyar este significativo proyecto!

### Ministerio para Jóvenes Adultos

*El Ancla, Primeros Jueves, 6-7 PM*

*Ubicación: Centro Parroquial Grace*

Únete a este espacio libre de prejuicios para fortalecer tu fe en el mundo real. Nos enfocamos en maneras prácticas de vivir nuestra fe católica y en cómo tener conversaciones naturales y basadas en la fe. ¡Trae tus dudas y crece en confianza!

*La Brújula, Terceros Jueves, 6-7 PM*

*Ubicación: Ola Brew (Kona)*

¡Nos vemos para una convivencia informal! Disfruta de una historia sobre la vida inspiradora de un santo, seguida de una charla informal. ¿Eres nuevo en la fe o simplemente tienes curiosidad? Todos los jóvenes adultos son bienvenidos, ¡así que trae a un amigo!

Para más información, envía un correo electrónico a Will a [willwind1@gmail.com](mailto:willwind1@gmail.com) o a Becky a [rebeccaflasz@gmail.com](mailto:rebeccaflasz@gmail.com).

### Mujeres de Fe

Tengan en cuenta que las Mujeres de Fe no se reunirán hasta el viernes 9 de enero.

### Conteo de Personas sin Hogar en la Isla de Hawái de 2026

El Conteo de Personas sin Hogar en la Isla de Hawái de 2026 es un recuento de personas sin hogar, tanto alojadas como sin hogar, que experimentaron la falta de vivienda en una sola noche de enero. HOPE Services Hawái necesita voluntarios para el Conteo HPIT de la Isla de Hawái de 2026, que se realizará del 26 al 30 de enero. Los voluntarios deben tener al menos 18 años de edad. Es necesario participar en una sesión de capacitación obligatoria por Zoom el jueves 15 de enero de 2026, de 13:00 a 15:00. Para más información o para ser voluntario, escriba a [volunteer@hopeserviceshawaii.org](mailto:volunteer@hopeserviceshawaii.org).

### Club de Lectura Espiritual

Nuestra reunión mensual se llevará a cabo el jueves 15 de enero de 16:00 a 17:00 h en el Centro Parroquial Grace. Nuestro libro de enero es "El Camino Olvidado" de Matthew Kelly. La reunión está disponible por Zoom.

### Lecturas de Hoy

**Primera Lectura** - ¡Levántate y brilla, Jerusalén! La gloria del Señor amaneció sobre ti (Isaías 60:1-6).

**Salmo** - Que te adoren, Señor, todos los pueblos (Salmo 71).

**Segunda Lectura** - El misterio de que los gentiles son coherederos, socios en la promesa en Jesucristo, se ha dado a conocer a los hombres (Efesios 3:2-3a, 5-6).

**Evangelio** - Magos del oriente llegaron, diciendo: "¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido?" (Mateo 2:1-12).

*Salmo responsorial: Leccionario II © 1976, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.*

## ESTAS INVITADO

(el horario puede cambiar sin previo aviso)

### LUNES

Almuerzos en lugar amigable	10:30 -12 pm
Caballeros de Colón (segundo lunes del mes)	5:45 pm
Limpieza de la Iglesia	6:00 pm

### MARTES

Café con los Sacerdotes	7:30-9:00am
Grupo de Oración Carismática	6:00-7:30pm

### MIÉRCOLES

Adoración	7:30-5:00pm
Ministerio Kupuna	8:30-10:30am
Bendición/Oración de la tarde	5:00 pm
Práctica del Ministerio de Hula	5:30-6:30pm
Hombres de Fe	5:30-6:30pm
Camino Neocatecumenal	6:00-7:00pm
(Último miércoles de cada mes)	7:00-8:00pm

### JUEVES

Club de lectura espiritual (3er jueves de cada mes)	4:00-5:30 pm
Grupo de Jóvenes Adultos (Primer jueves - Centro Parroquial Grace) (Tercer jueves - Ola Brew)	6:00-7:00pm

### VIERNES

Mujeres en la Fe,	12:00-1:00pm
-------------------	--------------

### SÁBADO

Limpieza de la iglesia	7:30 am
Mantenimiento de terrenos	7:30 am
Confesión	9-10 am

### DOMINGO

Grupo del Rosario de Niños después de la Misa de las 9 (Último domingo de cada mes)	
Confesión (español)	11:00 am
Seminario de Inmigración (Último domingo de cada mes)	1:00-2:00pm
Consagración a Dios Padre (1er domingo de cada mes)	3:00pm.
Orden de Iniciación Cristiana de Adultos después de la misa de las 9am	

## Bautismo

Las clases se imparten el último sábado de cada mes. Los padres y padrinos deben asistir a esta clase. Para registrarse, llame a la Oficina Parroquial al 808-326-7771 o envíe un correo electrónico a [stmichaelarchangel@rcchawaii.org](mailto:stmichaelarchangel@rcchawaii.org).

## Formación en la Fe

### Formación en la Fe (Grados K-5)

Las clases semanales se reanudan el domingo 4 de enero de 10:15 a 11:40 h en el Centro Parroquial Grace.

### Ministerio Juvenil (Grados 6-12)

Nuestras clases de enero se impartirán los domingos 11 y 25 de enero de 17:15 a 19:15 h en el Centro Parroquial Grace.

### La Epifanía del Señor

Hoy celebramos la Solemnidad de la Epifanía, y el evangelio narra la presencia de tres reyes magos que buscaban a Jesús para adorarlo y llevarle regalos. "Al entrar en la casa, vieron al niño con María, su madre; se arrodillaron y lo adoraron. Abrieron sus cofres y le ofrecieron regalos de oro, incienso y mirra" (Mateo 2:11). Los magos representan a todos los pueblos y razas. La misericordia de Dios queda manifestada en su Hijo. "Señor Dios, que en este día manifestaste a tu Unigénito a las naciones guiándolas por la estrella, concede a los que ya te conocemos por la fe que lleguemos a contemplar la hermosura de tu excelsa gloria..." (Oración colecta).

El evangelio nos dice también que los magos, al ver la estrella de nuevo, se llenaron de alegría. ¿Qué estrella seguimos nosotros? ¿Quién nos orienta? Cabe reflexionar un poco sobre la misión de la Iglesia, que es llevar la luz del Evangelio a todos y a todas las culturas. Entonces, ¿cuál es mi misión específicamente? Será favorecer la Epifanía, es decir, manifestar a Dios desde nuestro entorno y vocación con sencillez y humildad. Vivimos en un mundo de retos y de mucha violencia, donde los derechos y la dignidad humana son pisoteados por los Herodes de nuestro tiempo. Nuestra tarea es seguir luchando para que tu Luz brille en las tinieblas y la esperanza siga viva en cada hijo e hija tuya que te busca con fe para adorarte. Porque Tú eres para todos. - © LPI

### Tradiciones de Nuestra Fe

Es tiempo de añadir los reyes magos al pesebre. En 1448 llegaron los pesebres italianos a las iglesias españolas, pero no fue hasta que el Rey Carlos III le regaló un pesebre a su hijo en el siglo XVIII que el uso de pesebres se expandió en los hogares. Desde entonces, el uso de nacimientos llegó al continente americano en donde se convirtió en la decoración principal para las fiestas navideñas.

Así como en todo país latinoamericano el montaje del Belén es una tradición, lo es

### LAS LECTURAS DE LA SEMANA

Domingo: Is 60, 1-6/Sal 71, 1-2. 7-8. 10-11. 12-13/Ef 3, 2-3. 5-6/Mt 2, 1-12  
Lunes: 1 Jn 3, 22-4, 6/Sal 2, 7-8. 10-12/Mt 4, 12-17. 23-25  
Martes: 1 Jn 4, 7-10/Sal 71, 1-2. 3-4. 7-8/Mc 6, 34-44  
Miércoles: 1 Jn 4, 11-18/Sal 71, 1-2. 10. 12-13/Mc 6, 45-52  
Jueves: 1 Jn 4, 19-5, 4/Sal 71, 1-2. 14 y 15. 17/Lc 4, 14-22  
Viernes: 1 Jn 5, 5-13/Sal 147, 12-13. 14-15. 19-20/Lc 5, 12-16  
Sábado: 1 Jn 5, 14-21/Sal 149, 1-2. 3-4. 5 y 6 y 9/Jn 3, 22-30  
Domingo siguiente: Is 42, 1-4. 6-7/Sal 28, 1-2. 3-4. 3. 9-10/Hch 10, 34-38/Mt 3, 13-17

### LAS CONMEMORACIONES DE LA SEMANA

Domingo: Día de la Epifanía del Señor  
Lunes: San Juan Neumann, obispo  
Martes: San André Bessette, religioso  
Miércoles: San Raimundo de Peñafort, sacerdote  
Jueves:  
Viernes:  
Sábado:  
Domingo siguiente: El Bautismo del Señor

### PREGUNTAS DE LA SEMANA

#### Pregunta de la 1ª Lectura:

Isaías profetiza una mayoría de edad en la que la gloria del Señor brillaría sobre Israel y sus corazones palparían de alegría. ¿Puedes compartir una experiencia que te trajo una profunda alegría y felicidad?

#### Pregunta de la 2ª Lectura:

Pablo les dice a los efesios que el Espíritu Santo le reveló que todos los creyentes en Jesús (judíos y gentiles por igual) eran coherederos y miembros del mismo cuerpo. ¿Alguna vez te has sentido como un extraño que era bienvenidos por otros?

#### Evangelio:

En la historia del nacimiento de Jesús, Mateo contrasta el miedo y la preocupación del rey Herodes con la alegría y la alabanza de los Reyes Magos. ¿Qué sentimientos te evoca la temporada navideña?

**"Porque tuve hambre,  
y me disteis de comer..."**

- Mateo 25:35

### Ministerio de la Despensa de Alimentos

La Despensa de Alimentos está abierta el segundo y cuarto sábado del mes de 9:00 a 9:45 a. m. en el estacionamiento de la Misión de la Inmaculada Concepción.

también en Venezuela. Con el pesebre venezolano llegan también aguinaldos, parrandas, Misas y patines. ¡Sí! ¡Patines!

Desde la mitad del siglo pasado los venezolanos celebran la época navideña con "patinadas". Estas "patinadas" normalmente se hacen por las mañanas y muchas calles están cerradas a los autos hasta las 8 a.m. para que niños y jóvenes puedan disfrutar de los patines, bicicletas y otros juguetes que les regala el niño Dios. Por esto, muchos niños duermen con un "cordoncito" atado al dedo gordo de los pies, que cuelgan por la ventana para que los despierten los que pasan patinado.

- Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

## Mayordomía Cotidiana: Penitencias y Oraciones

*La gloria de Dios, ahora, es más suave que la luz de las velas.  
debajo de las vigas de un granero:*

*La paz eterna está durmiendo en el heno*

*Y la Sabiduría nace en secreto en un establo con techo de paja.\**

Cuando era más joven, escribí música y grabé el poema de Thomas Merton, "Epiphany Carol." Si nunca lo has leído, búscalo en Internet. Las palabras de Merton son profundas y pintan una imagen de la maravilla de Jesús, el recién nacido Rey de Reyes, acostado en una simple cama de paja. Los pastores y los Reyes Magos se sienten atraídos a rendir homenaje a Aquel que ha nacido por encima de todos los demás y que trae consigo esperanza para un mundo roto.

Como Merton señala correctamente, los regalos que estamos llamados a traer a este bebé y poner a sus pies son nuestras oraciones y penitencias, al lado de esos regalos de riqueza mundana. ¿Qué es lo que tienes para traer al establo en esta fiesta de la Epifanía del Señor? A menos que esas oraciones y penitencias conduzcan a una nueva forma de vida, nuestros dones no tendrán sentido. Lo que ponemos ante él habla del cambio en nosotros que nos ha dado con su nacimiento. Nuestra corresponsabilidad diaria se refleja en esos dones. Si realmente queremos hacer eco del reino de Dios en nuestras vidas y acciones, lo que finalmente le ofrecemos es nada menos que todo nuestro ser. Este bebé dará todo de sí por nosotros, y su trabajo debe continuar a través de nuestras manos y pies.

*Mientras in-numeramos niños de los siglos malvados*

*Ven con nuestras penitencias y oraciones,*

*Y ponlos en el heno de olor dulce*

*Al lado de los frascos de oro de los Reyes Magos.\**

\* Extractos de "Epiphany Carol" de Thomas Merton

- Tracy Earl Welliver, MTS © LPI

## Oremos por la dirección de Dios

El cuento de los Reyes Magos cuando le llevan los regalos a Jesús, el Rey recién nacido, es uno fantástico, ¿no? Tenían una estrella brillante en el cielo que les mostró el camino. No soy Boy Scout, así que no estoy seguro si yo podría seguir una estrella. Pero el punto importante es que Dios los llevó al pesebre. Usted no hubiera creído usted que el pesebre fue el lugar en que el niño Cristo iba nacer si Dios no le hubiera mostrado el camino. Probablemente usted hubiera pasado el pesebre.

En nuestras vidas, no hay estrellas brillantes en el cielo que nos guían. No es fácil determinar a dónde nos lleva Dios. Es posible que queramos usar nuestros dones sabiamente, pero en qué manera y con qué fin no siempre es obvio.

Aquí la oración hace una gran diferencia. Si queremos cultivar una vida contemplativa en que somos conscientes de la presencia de Dios a lo largo del día, es más fácil contestar determinar el llamado. Podemos promover el proceso si cada mañana ofrecemos intencionalmente nuestros días enteros: todas nuestras acciones, todo nuestro tiempo, y todas nuestras decisiones. Por la tarde, podemos examinar las horas pasadas del día y reflexionar en nuestros éxitos y fracasos en contestar al llamado de Cristo. Después resolvemos a empezar otra vez mañana, invitando a Cristo a estar con nosotros por cada paso. Dios no nos va a ofrecer una estrella como guía en el cielo, pero si lo invitamos a nuestro viaje cada día, el camino será más claro. - Tracy Earl Welliver, MTS © LPI

## Reconoce A Dios En Tus Momentos Cotidianos - Las Estrellas que Seguimos

Todo el mundo sigue una estrella. Es parte de la naturaleza humana buscar. Si somos ricos, queremos ser más ricos. Si somos inteligentes, queremos ser más inteligentes. Si somos poderosos, queremos ser más poderosos.

No podemos quedarnos en un solo lugar, por así decirlo, para decir: "Soy lo que soy, tengo lo que tengo y es suficiente". Incluso el acto mismo de mantener un estatus quo, ya sea salud, riqueza o bondad espiritual, requiere acción. Requiere esfuerzo. Requiere movimiento. Esta es la naturaleza humana. No hay nada de malo en ello. Cuando dejamos de buscar, morimos.

Pero ¿qué buscamos? ¿Adónde vamos? A menudo me pregunto si los Reyes Magos sabían lo que estaban buscando, si realmente lo sabían. Buscaban al "rey recién nacido de los judíos", sí, pero ¿entendían quién era? ¿Qué era? No veo cómo podrían haberlo hecho. Eran hombres sabios, pero no eran profetas. Simplemente sabían que este era un esfuerzo que tenían que emprender. Lo sabían en sus almas.

Realmente hay muy poco que sepamos con certeza sobre los Reyes Magos. No sabemos cuántos de ellos había. No conocemos su religión. No sabemos de dónde vinieron. Todo lo que sabemos con certeza es que oyeron una voz que escucharon en lo profundo de sí mismos. Y, prestando atención a esa voz, se fueron.

¿Y qué encontraron? Encontraron lo que todos buscamos, incluso si, tontamente, lo buscamos en riquezas o poder.

Encontraron el rostro del Niño.

Así que dime esto. De todas las estrellas que podrías seguir, ¿cuál te dice la voz, esa que estás en lo profundo de ti, que persigas? Señálala. Y adelante.

- Colleen Jurkiewicz Dorman © LPI

## VIVIR LA LITURGIA - INSPIRACIÓN DE LA SEMANA

Las noticias del Mesías inquietaron a Herodes. Vemos claramente su ansiedad en el Evangelio de hoy.

Después de todo, esto es lo que Cristo ha venido a hacer. Ha venido a sacudir las cosas. ¿Estamos preparados para ser inquietados? - © LPI